

No. 10902

**FRANCE
and
YUGOSLAVIA**

**Convention concerning the issuance of civil registration documents
and the waiver of authentication requirements. Signed at
Belgrade on 29 October 1969**

Authentic texts: French and Serbo-Croatian.

Registered by France on 31 December 1970.

**FRANCE
et
YOUGOSLAVIE**

**Convention relative à la délivrance des actes de l'état civil et à
la dispense de la légalisation. Signée à Belgrade le 29 octobre
1969**

Textes authentiques : français et serbo-croate.

Enregistrée par la France le 31 décembre 1970.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

CONVENTION¹ BETWEEN THE FRENCH REPUBLIC AND THE SOCIALIST FEDERAL REPUBLIC OF YUGOSLAVIA CONCERNING THE ISSUANCE OF CIVIL REGISTRATION DOCUMENTS AND THE WAIVER OF AUTHENTICATION REQUIREMENTS. SIGNED AT BELGRADE ON 29 OCTOBER 1969

The Government of the French Republic and the Government of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia, desiring to regulate by mutual agreement certain questions relating to the issuance of civil registration documents and the waiver of authentication requirements, have agreed on the following provisions:

Article 1

For the purposes of this Convention, the term "civil registration document" shall be understood to refer to:

- Birth certificates;
- Declarations of stillbirths;
- Certificates of affiliation for children born out of wedlock;
- Marriage certificates;
- Death certificates;
- Copies of judicial decisions or decrees relating to divorce;
- Copies of judicial decisions relating to adoption;
- Copies of judicial orders, decisions or decrees relating to civil status.

Article 2

1. The Contracting Parties shall transmit to each other copies of the following civil registration documents relating to nationals of the other State or persons born in the territory of that State :

- Marriage certificates;

¹ Came into force on 1 November 1970, i.e., the first day of the second month which followed the date (28 September 1970) of the last of the notifications by which the Contracting Parties informed each other that their constitutional procedures had been completed, in accordance with article 7.

Death certificates;

Copies of judicial decisions or decrees relating to divorce;

Copies of judicial orders, decisions or decrees relating to civil status;

Copies of judicial decisions relating to adoption.

2. The copies referred to in the preceding paragraph shall be transmitted free of charge at six-month intervals to the diplomatic mission or consular office of the other Contracting Party. However, death certificates shall be transmitted immediately.

Article 3

1. Each Contracting Party undertakes to issue to the other Party, free of charge, copies of or extracts from any civil registration document drawn up in its territory and relating to nationals of the requesting State in cases where such documents are requested for administrative purposes or on behalf of indigent persons.

2. The request shall be submitted by the diplomatic mission or consular office of the requesting Party to the competent civil registry official. The reason for the request shall be briefly specified therein: "administrative purposes" or "indigence of the applicant".

Article 4

Issuance of a copy of or an extract from a civil registration document shall be without prejudice to the nationality of the person concerned.

Article 5

Documents issued by a court or other competent authority of one Contracting Party, official declarations affixed to private agreements, such as certifications of registration, date or signature, and certifications of true copies shall not require authentication or endorsement for use in the territory of the other Contracting Party.

Article 6

1. In cases of serious doubt, any national or authority of one Contracting Party may apply to the authorities of the other Party for the purpose of verifying the authenticity of a document in respect of which authentication or endorsement has been waived pursuant to this Convention.

2. Such verification shall be effected through the Ministry of Justice, in the case of France, and through the Republican Secretariats of Justice, in the case of Yugoslavia.

Article 7

Each Contracting Party shall notify the other of the completion of the procedures prescribed by its Constitution for the entry into force of this Convention. The latter shall enter into force on the first day of the second month following the date of the second such notification.

Article 8

1. This Convention is concluded for an indefinite period of time.
2. Either Contracting Party may denounce it at any time, and such denunciation shall take effect six months after the date of receipt of notice thereof by the other Contracting Party.

DONE at Belgrade on 29 October 1969, in duplicate in the French and Serbo-Croat languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the French Republic:

P. FRANCFORT

For the Government
of the Socialist Federal Republic
of Yugoslavia:

Milorad PEŠIĆ
